

**Нестер Наталья Васильевна**

кандидат филологических наук, доцент,  
Полоцкий государственный университет, Полоцк  
e-mail: n.nester@psu.by

**СПЕЦИФИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕМЫХ  
МУЛЬТИПЛИКАЦИОННЫХ ФИЛЬМОВ В ПРАКТИКЕ  
ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО**

**Аннотация:** рассматривается специфика использования немых мультипликационных фильмов в практике преподавания русского языка как иностранного. Обосновывается, что с помощью немых мультфильмов реализуется принцип наглядности, возможность индивидуализации обучения и вовлечения всех обучающихся, а также усиливается мотивационная сторона занятий.

**Ключевые слова:** русский язык как иностранный, зрительные средства обучения, немой, мультипликационный фильм.

**Nester Natallia**

PhD in Philology, Associate Professor  
Polotsk State University, Polotsk  
e-mail: n.nester@psu.by

**SPECIFICITIES OF USING SILENT ANIMATED FILMS  
IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE**

**Abstract:** The article deals with the peculiarities of using silent animated films in the process of teaching Russian as a foreign language. It is proved that use of silent cartoons helps to realize the principle of visualization, the possibility of individualization of learning process and the involvement of all students, as well as it strengthens the motivational aspect of classes.

**Keywords:** Russian as a foreign language, visual teaching aids, silent, animated film.

Немые мультипликационные фильмы являются эффективным источником повышения качества обучения благодаря яркости, выразительности и информационной насыщенности зрительных образов, воссоздающих ситуации общения и знакомящих со страной изучаемого языка. Во время работы с немymi мультфильмами повышается мотивационная сторона обучения, а систематическое применение зрительных средств обучения позволяет восполнить отсутствие языковой среды на всех этапах занятий и способствовать развитию спонтанной речи у иностранных учащихся.

Немые мультфильмы могут рассматриваться в качестве визуальной опоры, воспринимаемой с помощью зрения информации и помогающей принятию решения по порождению речи [1]. Такого рода мультфильмы демонстрируются на визуальных технических средствах, предназначены для предъявления зрительной информации. На занятиях по русскому языку как иностранному с этой целью могут использоваться компьютер, проектор, телевизор и др.

Немые мультфильмы относятся к числу динамичных визуальных средств обучения (подвижных, в которых картинка непрерывно меняется), в отличие от других визуальных

средств, которые по своей сути являются статичными – средствами обучения с застывшим изображением. В этом плане немой мультфильм имеет ряд преимуществ в сравнении с другими средствами обучения, а именно – большую информативность изображения, яркость и выразительность зрительно-слуховых образов, динамизм зрительного ряда. Систематический показ немых мультипликационных фильмов ускоряет формирование речевых навыков и умений, активизирует познавательную деятельность, повышает интеллектуальный уровень студентов и расширяет их кругозор.

В отличие от озвученной киноленты, в немом кино для восприятия зрительного образа нет синтетической природы образа, т.к. при отсутствии звука, учащиеся вынуждены воспринимать кинематографический образ только посредством визуализации, без слияния звука и изображения.

В процессе обучения неродному языку используются немые мультфильмы, представляющие собой форму творческой деятельности. При этом нужно учитывать, что подобный мультфильм должен представлять интерес для обучающихся, быть увлекательным, что считается одной из важнейших предпосылок эстетического воздействия. Немой мультфильм является по своей сути наглядным, т.к. в нём отсутствует толкование показанного и названного на экране.

Необходимо учитывать, что основное назначение немого мультфильма – не введение нового материала, а развитие речевых навыков и умений. Немой мультипликационный фильм должен обеспечить контроль за работой учащихся во время демонстрации путем включения специальных упражнений, направленных на развитие как диалогической, так и монологической речи. Наиболее типичными упражнениями в диалогической речи являются – участие в диалоге персонажей мультфильма (подача реплик за одного из героев). Таким образом, в упражнениях диалогического плана студенты – участники действия, развивающегося на экране, а в упражнениях монологического плана – комментаторы происходящего.

Кроме того, немой мультфильм должен сопровождаться приложением, содержащим методический комментарий для преподавателей, монтажный лист, списки слов, тексты упражнений. При этом приложение целесообразно использовать в двух вариантах – для преподавателя и для учащихся.

На начальном этапе можно использовать немые мультфильмы с целью воссоздания речи повествователя, а также продуцирования диалогов и монологов персонажей. Т.к. на начальном этапе обучения учащиеся испытывают большие трудности при просмотре мультфильмов, вызванные сложностью зрительно-слухового ряда, однако отсутствие иноязычной речи в немых мультипликационных фильмах позволяет упростить работу с анимацией и сделать её более продуктивной за счет продуцирования собственной речи.

На начальном этапе в первую очередь должны использоваться немые мультфильмы, направленные на введение и закрепление программного учебного материала, в них, как правило, предусматривается обратная связь. Такие мультфильмы невелики по объему, а их демонстрация либо предшествует введению нового материала, либо завершает его проработку.

Задача работы с немым мультфильмом на продвинутом этапе – комплексное развитие речевых навыков и умений. С этой целью демонстрируются значительные по объему ленты, а их показ организуется во время самостоятельной подготовки студентов. Система занятий при этом направлена на извлечение учащимися информации из

мультфильма с последующей ее передачей в устной или письменной форме. Задания носят творческий характер и стимулируют учащихся на участие в обсуждении проблематики немого мультфильма.

Основное назначение работы с неммым мультфильмом – развитие устной и письменной речи преимущественно на известном учащимся лексико-грамматическом материале. Небольшой объем мультфильма позволяет организовать повторный его просмотр и выполнение разнообразных упражнений на занятии.

Считается возможным отводить на работу с неммым мультипликационным фильмом (общей продолжительностью до 10 минут) в среднем 2 часа (30 минут – подготовительный этап, 30 минут – просмотр фильма, 30 минут – беседа после просмотра). Определяющими факторами при этом являются – сложность содержания, уровень языковой подготовки учащихся, опыт подобной работы.

При этом можно организовать работу с неммым мультфильмом по двум моделям обучения. Так, работа по сознательно-практической модели обучения характерна для начального этапа обучения. Особенности сознательно-практической модели заключаются в следующем – предусматривается предварительный просмотр мультфильма, для чего рекомендуется самостоятельная работа с ним во время самостоятельной работы учащихся.

Занятия организуются следующим образом: преподаватель сообщает цель занятий, учащиеся получают установку на усвоение содержания фильма и последующее его озвучивание. Далее проводится лингвострановедческий комментарий к мультфильму: сообщается его тема, поясняется содержание, а также вводится лексика и модели, необходимые для его понимания.

Первый просмотр мультфильма организуется с установкой на общий охват его содержания. В процессе демонстрации преподаватель может прокомментировать содержание отдельных эпизодов, для чего следует приостановить показ, а некоторые эпизоды воспроизвести снова. После просмотра организуется беседа по содержанию мультфильма, в ходе которой выясняется степень его понимания, а также проводится закрепление введенного лексического материала.

Затем мультфильм показывается повторно с установкой на полное усвоение его содержания. После выполнения устных тренировочных упражнений организуется чтение текста к мультфильму.

В качестве домашнего задания учащиеся получают задание еще раз прочитать текст, выполнить ряд упражнений из числа входящих в разработку к мультфильму и подготовиться к его озвучиванию. Следующее занятие начинается с проверки домашнего задания и выполнения упражнений с речевой направленностью [2, с. 106].

При оценке работы учащихся по озвучиванию мультфильма преподаватель учитывает: соответствие содержания ответа изображению на экране; скорость реакции учащихся, их умение уложиться в отрезок времени, отведенный для демонстрации эпизода; грамотность речи и ее насыщенность лексикой и моделями, введенными в процессе работы с анимационным фильмом. Озвучивание фильмов является эффективным средством развития устной речи, однако успех во многом определяется характером предварительной подготовки к просмотру фильма [2, с. 107].

Следующий этап работы с мультфильмом – заключительная беседа по его содержанию. Учащимся предлагаются задания творческого характера, позволяющие выразить личное отношение к проблемам данного мультипликационного фильма.

Можно предложить учащимся следующие образцы заданий: «Сформулируйте тему мультипликационного фильма», «Проследите за сюжетной линией мультфильма», «Дайте оценку мультфильму». В заключение учащимся предлагается письменное изложение или сочинение по материалам мультфильма.

На продвинутом этапе можно предложить использовать комбинированную модель обучения. При работе по названной модели предусматривается чтение текста к мультфильму до его просмотра. При этом эффективность работы над мультипликационным фильмом определяется характером предварительной подготовки к демонстрации. В противном случае показ мультфильма носит не столько учебный, сколько познавательно-развлекательный характер.

Таким образом, немые мультипликационные фильмы могут рассматриваться как визуальные средства обучения, ориентированные для зрительного восприятия. При этом работа с ними основывается на положениях о значимости зрительного (визуального) восприятия для человека в процессе познания мира и своего места в нем, о ведущей роли зрительных образов в процессах восприятия и понимания, необходимых для подготовки сознания учащегося к деятельности в условиях все более «визуализирующегося» мира и увеличения информационной нагрузки.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Нестер, Н. В. Визуальные анимационные фильмы на занятиях по русскому языку как иностранному / Н.В. Нестер // Слово. Грамматика. Речь: Материалы VII Международной научной конференции «Текст: проблемы и перспективы. Аспекты изучения в целях преподавания русского языка как иностранного»: Москва, филологический факультет МГУ имени М.В. Ломоносова, 28 – 30 ноября 2019 г. / Отв. редактор: О.В. Чагина. – М. : МАКС Пресс, 2019. – Вып. XX. – С. 318–320.
2. Щукин, А.Н. Методика использования аудиовизуальных средств (при обучении русскому языку как иностранному) / А.Н. Щукин. – М. : Русский язык, 1981. – 128 с.